

1/3

- 1. FMN, 1.kt. ✓
- 2. FKO, ODA-2, sit-rum ✓
Fax nr. 45 67 31 59



Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Telefon +45 33 92 00 00
Telefax +45 32 54 05 33
E-mail: um@um.dk
Telex 31292 ETRDK
Telegram adr. Etrangeres
Girokonto 3 00 18 06

TELEFAX

I HÆNDE:

Fra		Kontor	Dato
Lisbeth M. Helgesen		N.SP.	20. februar 2003
Antal sider i alt	Bilag	Journalnummer	Umfax nummer
	1	55. <i>DCM 8-2</i>	
Manglende sider kan rekvireres på			
Telefon 33 92 05 77		Telefax 32 54 05 33	

Anmodning om tilladelse til transitsejlad gennem Suez-kanalen for dansk ubåd "SÆLEN" den 22.-24. februar 2003. FKO's fax nr. 0301807 af 19. februar 2003.

Hermed fremsendes kopi af fax nr. 0301807 af 19. februar 2003 fra ambassaden i Cairo vedrørende de egyptiske myndigheders tilladelse til det ansøgte.

Med venlig hilsen

Lisbeth M. Helgesen
Lisbeth M. Helgesen
Kontorfuldmægtig

KGL. DANSK AMBASSADE

Kairo

ORIGINAL

2/3

Udenrigsministeriet
N.SP12, Hassan Sabri Street
Zamalek
11211 Kairo
Egypten
Tlf.: (+20 2) 7396500
Fax: (+20 2) 7396588
Email: caiaamb@um.dk**TELEFAX**Desk by: Haster - Bedes være N.SP
i hænde senest dd. kl. 12.00

Fra		Dato	
Odd Sinding		20. februar 2003	
Anstal sider i alt	Bilag	Journalnummer	Faxnummer
1	-	55.Egy.1	87
Manglende sider kan rekvireres på			
Telefon + 20 2 739 6500		Telefax + 20 2 739 6588	

Tilladelse til transitsejladss gennem Suez-kanalen for ubåden "Sælen" den 22.-24. februar 2003Urnfax u.nr. af 19. februar 2003
Um j.nr. 55.Dan.8-2
Ammail 69 af 13. februar 2003

Med henblik på at opnå ovennævnte tilladelse har ambassaden (jfr. ammail 69 af 13. feb. 2003) rettet skriftlig henvendelse til relevante egyptiske myndigheder (som holder weekend torsdag og fredag). Hertil kommer, at ambassaden efterfølgende har været i telefonisk kontakt med relevante enhed i det egyptiske forsvarsministerium samt den amerikanske ambassade. Meldingen er, at den danske ubåd "Sælen" vil kunne sejle gennem Suez-kanalen som ønsket. I tilfælde af, at der er tale om et orlogsfartøj, og der ikke er påstigning/afmønstring ved Suez-kanalen, er der således blot behov for notifikation af de egyptiske myndigheder.

På den baggrund forventer ambassaden forud for påbegyndelse af transitsejladsen at modtage et formelt transit- og eller passagenummer fra vagthavende i det egyptiske udenrigsministerium, med hvem man har været i telefonisk kontakt. Ambassaden gentager imidlertid, at det er blevet oplyst, at den foretagne notifikation reelt er tilstrækkeligt for transit.

Som anført i ammail 69 anbefaler den amerikanske ambassade, at man bruger en egyptisk "handling/husbandage agent" til at hjælpe med praktiske forhold, herunder koordination med og papirarbejde i forhold til Suez Canal Authority, og forestå evt. proviantering. Fra amerikansk side

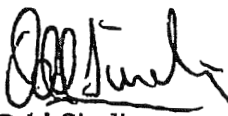
3/3

anvender man altid en sådan agent. Ambassaden er blevet stillet i udsigt at modtage materiale om den agent, der anvendes til hjælp for de to orlogsfartøjer, der sejler gennem Suez-kanalen i selskab med "Sælen". Det vil blive indsendt, når det er modtaget, men af praktiske grunde anbefaler ambassaden, at "Sælen" i samarbejde med de to orlogsfartøjer fra USA direkte tager kontakt med den agent, de bruger.

Ambassaden ligger ikke inde med oplysninger vedr. prisen for transit (regning herfor vil formentlig blive tilsendt ambassaden efterfølgende) og evt. brug af en "handling/husbandage agent". Niveauet afhænger bl.a. af fartøjets støttelse.

Den herværende amerikanske ambassade har videre anført, at man går udfra, at koordineringen af sejlads til og gennem Suez-kanalen forestås direkte mellem danske og amerikanske forsvarsmyndigheder. Ambassaden har hertil svaret, at man ikke var bekendt med, at det skulle forholde sig anderledes.

PAV/EB


Odd Sinding